

**REGIONE
AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE**



**AUTONOME
REGION
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA
REGIONE**

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER
REGION**

Emanazione del regolamento concernente "Modifiche al nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3 e s.m., emanato con decreto del Presidente della Regione n. 12 di data 15 giugno 2022"

Erlass der Verordnung „Änderungen zu der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 15. Juni 2022, Nr. 12 erlassenen neuen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 27. Februar 1997, Nr. 3 i.d.g.F.“

IL PRESIDENTE

Visto l'articolo 6 dello Statuto speciale di autonomia del Trentino-Alto Adige approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Aufgrund des Art. 6 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Sonderautonomiestatuts für die Region Trentino-Südtirol;

Visto l'art. 43 del suddetto Statuto di autonomia, in base al quale il Presidente della Regione emana, con suo decreto, i regolamenti deliberati dalla Giunta regionale;

Aufgrund des Art. 43 des genannten Autonomiestatuts, laut dem der Präsident der Region mit eigenem Dekret die von der Regionalregierung beschlossenen Verordnungen erlässt;

Viste le norme di attuazione dell'articolo 6 dello Statuto speciale di autonomia del Trentino-Alto Adige approvate con D.P.R. 6 gennaio 1978, n. 58 e s.m.;

Aufgrund der mit DPR vom 6. Jänner 1978, Nr. 58 i.d.g.F. genehmigten Durchführungsbestimmungen zum Art. 6 des Sonderautonomiestatuts für Trentino-Südtirol;

Vista la legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3 e s.m. concernente "Interventi di promozione e sostegno al welfare complementare regionale";

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 3 i.d.g.F. „Maßnahmen zur Förderung und Unterstützung der zusätzlichen Welfare-Leistungen der Region“;

Visto in particolare l'articolo 3 della suddetta legge regionale n. 3/1997 e s.m. che autorizza la Regione a costituire una società di servizi e consulenza denominata Centro pensioni complementari regionali;

Aufgrund insbesondere des Art. 3 des Regionalgesetzes Nr. 3/1997 i.d.g.F., mit dem die Region zur Errichtung einer Dienstleistungs- und Beratungsgesellschaft mit der Benennung „Zentrum für regionale Zusatzrenten“ ermächtigt wird;

Vista la propria deliberazione n. 547 di data 2 aprile 1997, con la quale è stata costituita la suddetta società denominata "Centro

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 2. April 1997, Nr. 547, mit dem besagte Gesellschaft mit der

pensioni complementari regionali S.p.A.”, in breve “Pensplan Centrum S.p.A”, ed è stato approvato il relativo statuto, successivamente più volte modificato;

Visto il nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3 e s.m., emanato con decreto del Presidente della Regione n. 12 di data 15 giugno 2022;

Rilevata la necessità di provvedere ad alcune modifiche del suddetto regolamento ed in particolare:

a) alla modifica dell'articolo 13 comma 1 lettera d) punto I) al fine di uniformare il testo del regolamento stesso alle disposizioni e agli orientamenti statali in materia di NASpl;

b) alla soppressione dell'assistenza legale gratuita in caso di omissioni contributive, prevista dall'articolo 16;

c) all'introduzione di una norma transitoria che disciplini la procedura, anche sotto il profilo temporale, per il proseguimento del convenzionamento tra i fondi pensione e Pensplan Centrum S.p.A., a seguito dell'entrata in vigore del regolamento stesso;

d) alla modifica del logo del "Progetto Pensplan" su richiesta della società;

Sentito in data 27 gennaio 2023 il Comitato di sviluppo della previdenza complementare previsto dall'art. 8-ter della legge regionale n. 3/1997 e s.m.;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale di data 15 febbraio 2023, n. 18,

decreta

- è emanato il seguente regolamento.

Benennung „Zentrum für regionale Zusatzrenten AG“, kurz „Pensplan Centrum AG“, errichtet und ihr Statut genehmigt wurde, welches später mehrmals geändert wurde;

Aufgrund der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 15. Juni 2022, Nr. 12 erlassenen neuen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 27. Februar 1997, Nr. 3 i.d.g.F.;

Nach Feststellung der Notwendigkeit, nachstehende Änderungen an genannter Durchführungsverordnung vorzunehmen:

a) Änderung des Art. 13 Abs. 1 Buchst. d) Z. I) zwecks Anpassung der Verordnung an die staatlichen Bestimmungen und Anweisungen in Sachen NASpl (Neue Sozialversicherung für die Beschäftigung);

b) Abschaffung des im Art. 16 vorgesehenen kostenlosen rechtlichen Beistands bei unterlassener Beitragszahlung;

c) Einführung einer Übergangsbestimmung zur Regelung des – auch zeitlichen – Ablaufs des Verfahrens zum Abschluss eines Vertrags zwischen den Rentenfonds und Pensplan Centrum AG nach Inkrafttreten der Verordnung;

d) Änderung des Logos des „Projekts Pensplan“ auf Antrag der Gesellschaft;

Nach Anhören des im Art. 8-ter des Regionalgesetzes Nr. 3/1997 i.d.g.F. vorgesehenen Beirats für die Entwicklung der Zusatzvorsorge am 27. Jänner 2023;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses der Regionalregierung vom 15. Februar 2023, Nr. 18

verfügt

DER PRÄSIDENT:

- Die nachstehende Verordnung wird erlassen.

MODIFICHE AL NUOVO REGOLAMENTO DI ESECUZIONE DELLA LEGGE REGIONALE 27 FEBBRAIO 1997, N. 3 E S.M., EMANATO CON DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE N. 12 DI DATA 15 GIUGNO 2022

Articolo 1

Modifiche al nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3 e s.m.

1. Al decreto del Presidente della Regione 15 giugno 2022, n. 12 sono apportate le seguenti modifiche:

a) l'articolo 13 comma 1 lettera d) punto l) è sostituito dal seguente:

"l) percezione di indennità previste a livello nazionale o provinciale collegate alla perdita di lavoro, qualora questa non sia dipendente dalla volontà del lavoratore, fatti salvi i casi in cui sussista comunque il diritto all'indennità ai sensi della rispettiva normativa;"

b) all'articolo 16 sono apportate le seguenti modifiche:

i) al comma 1 le parole "al fine di consentire al/alla lavoratore/trice di ottenere informazioni in merito ai propri diritti e al proprio credito ed eventualmente, ove possibile, un servizio legale gratuito finalizzato a recuperare il credito stesso, secondo quanto stabilito dalle convenzioni di cui al comma 5." sono sostituite dalle parole: "al fine di consentire al/alla lavoratore/trice di ottenere informazioni in merito alla propria posizione previdenziale.";

ii) i commi 2, 3, 4 e 5 sono soppressi;

c) all'articolo 17 è aggiunto in fine il seguente comma:

"3-bis. A seguito dell'entrata in vigore del presente regolamento Pensplan Centrum provvede ad elaborare un nuovo schema di convenzione ai sensi dell'articolo 11 e a inviarlo alla Giunta regionale per l'approvazione. Entro quarantacinque giorni dall'approvazione del nuovo schema di convenzione Pensplan Centrum e i fondi pensione che intendono proseguire il

ÄNDERUNGEN ZU DER MIT DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION VOM 15. JUNI 2022, NR. 12 ERLASSENEN NEUEN DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG ZUM REGIONALGESETZ VOM 27. FEBRUAR 1997, NR. 3 i.d.g.F.

Art. 1

Änderungen zur neuen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 27. Februar 1997, Nr. 3 i.d.g.F.

(1) Das Dekret des Präsidenten der Region vom 15. Juni 2022, Nr. 12 wird wie folgt geändert:

a) im Art. 13 Abs. 1 Buchst. d) wird Z. l) durch den nachstehenden Wortlaut ersetzt:

„l) Bezug von Beihilfen, die auf staatlicher oder Landesebene im Falle von Arbeitsplatzverlust vorgesehen sind, sofern dieser nicht auf den Willen der/des Arbeitnehmenden zurückführbar ist, unbeschadet der Fälle, in denen der Anspruch auf die Beihilfe im Sinne der jeweiligen Bestimmungen jedenfalls besteht;“

b) der Art. 16 wird wie folgt geändert:

i) im Abs. 1 werden die Worte „damit die Arbeitnehmenden Auskunft über ihre Rechte und ihre Forderung erhalten können, sowie eventuell – wenn möglich – kostenlosen rechtlichen Beistand zur Eintreibung der Forderung gemäß den Vereinbarungen laut Abs. 5.“ durch die Worte: „damit die Arbeitnehmenden Auskunft über ihre Rentenposition erhalten können.“ ersetzt;

ii) die Abs. 2, 3, 4 und 5 werden gestrichen;

c) im Art. 17 wird am Ende der nachstehende Absatz hinzugefügt:

„(3-bis) Nach Inkrafttreten dieser Verordnung erarbeitet Pensplan Centrum AG einen neuen Vertragsentwurf im Sinne des Art. 11 und übermittelt ihn der Regionalregierung zur Genehmigung. Innerhalb von fünfundsiebenzig Tagen nach Genehmigung des neuen Vertragsentwurfs unterzeichnen Pensplan Centrum AG und die Rentenfonds, die das Vertragsverhältnis fortsetzen wollen, den

convenzionamento provvedono a sottoscrivere la nuova convenzione. Decorso tale termine cessano in ogni caso gli effetti delle convenzioni sottoscritte sulla base della normativa previgente.”;

d) il logo presente nell'allegato 1 è sostituito dal seguente:



Articolo 2
Norma transitoria

1. La modifica di cui all'articolo 1 comma 1 lettera d) decorre dal 1° aprile 2023.

Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla sua pubblicazione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

neuen Vertrag. Nach Ablauf dieser Frist erlöschen auf jeden Fall die Wirkungen der auf der Grundlage der vorher geltenden Bestimmungen unterzeichneten Verträge.“;

d) das in der Anlage 1 enthaltene Logo wird durch das nachstehende ersetzt:



Art. 2
Übergangsbestimmung

(1) Die Änderung laut Art. 1 Abs. 1 Buchst. d) wird ab 1. April 2023 wirksam.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht und tritt am fünfzehnten Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

IL PRESIDENTE / DER PRÄSIDENT
Firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs.39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).